

**27**  
**Decree**  
**of the National Bank of Slovakia**  
**of 16 December 2008**

**on submitting of statements by insurance companies**  
**and branches of foreign insurance companies for statistical purposes**  
**and on amendment**  
**of the Decree of the National Bank of Slovakia No. 4/2008**  
**on submitting of statements, reports, summaries and other accounts**  
**by insurance companies and branches of foreign insurance companies**

In accordance with Article 43 paragraph (6) of Act No. 8/2008 on insurance and on amendments and supplements to certain laws and Article 35 paragraph (2) of Act No. 747/2004 Coll. on financial market supervision and on amendments and supplements to certain laws the National Bank of Slovakia hereby lays down as follows:

**PART I**

**Article 1**

(1) Insurance companies and branches of foreign insurance companies shall be obliged to submit the following statements:

Statement Mark	Name of the Statement
a) F (NBS) 24-04	Non-consolidated financial assets and financial liabilities statement – balances,
b) F (NBS) 25-04	Non-consolidated financial assets and financial liabilities statement – transactions.

(2) Specimen statements under paragraph (1) are given below in Annex 1 and Annex 2; methodologies of the statements drawing up constitute part of the Annexes.

**Article 2**

(1) Statements under Article 1 paragraph (1) shall be drawn up on a quarterly basis and submitted by the end of the month following the elapse of the quarter for which the statements are drawn up, unless otherwise stipulated by this Decree.

(2) Statements under Article 1 paragraph (1) for the last calendar quarter shall be submitted as follows:

- a) by 31 January of the following calendar year drawn up in accordance with preliminary data on the date 31 December of the preceding calendar year adjusted by the accounting transactions entered in books from 1 January to 10 January of the following calendar year,
- b) by 31 March of the calendar year drawn up upon the annual financial statements data.

(3) Where the period of time for the submission of a tax declaration shall be extended to the insurance company or branch of a foreign insurance company as the income tax payer in accordance with a separate regulation,<sup>1)</sup> the statements under paragraph (2) subparagraph (b) shall be submitted immediately after the drawing up of the annual financial statements; in

<sup>1)</sup> Article 49 paragraph (3) of Act No. 595/2003 Coll. on income tax as amended by Act No. 688/2006 Coll.

such case the advice of the period of time for the tax declaration submission extension shall be provided by 31 March of the calendar year and the statements under paragraph (2) subparagraph (b) shall be submitted also by 31 March of the calendar year and drawn up upon the data on the state of property, net assets, liabilities, costs, revenues and operating result on the date 31 December of the preceding calendar year known to the company on 31 March of the calendar year with reference that the data presented in the statements are preliminary.

(4) Statements under Article 1 paragraph (1) shall be submitted electronically. For the purpose hereof the electronic submitting of statements shall mean the data electronic transmission by means of the application system “STATUS DFT – Zber, spracovanie a uchovávanie údajov subjektov finančného trhu Slovenskej republiky“ (STATUS DFT - Collection, Processing and Hold of Data on Subjects in the Financial Market of the Slovak Republic).

### **Article 3**

(1) Statements drawn up by an insurance company in accordance with Article 1 paragraph (1) shall be submitted in aggregate for the insurance activities and reinsurance activities pursued by the insurance company in the territory of the Slovak Republic and other Member States upon the right of the free provision of services without establishment of a branch or by means of a branch.

(2) Statements drawn up by a branch of a foreign insurance company in accordance with Article 1 paragraph (1) shall be submitted for the insurance activities of the branch of a foreign insurance company pursued in the territory of the Slovak Republic.

### **Article 4**

This Decree shall be applied for the first time in relation to the submitting of the statements for the first calendar quarter of the year 2009.

## **PART II**

The Decree of the National Bank of Slovakia No. 4/2008 of 1 April 2008 on submitting of statements, reports, summaries and other accounts by insurance companies and branches of foreign insurance companies (Notification No. 121/2008 Coll.) shall be amended as follows:

1. The words “thousands of SKK” shall be replaced by the words “thousands of EUR” in the whole text.
2. In Article 1, paragraph (1), the subparagraphs (u) and (v) shall be omitted.
3. In Article 1, paragraph (2), the number “22” shall be replaced by the number “20”.
4. In Article 2, paragraph (1), the words “and (u)” shall be omitted.
5. In Article 2 the paragraph (3) shall be omitted.  
The existing paragraphs (4) through (6) shall be marked as paragraphs (3) through (5).
6. In Article 3, paragraph (1), subparagraph (a), the words “through (v)” shall be omitted.

7. In Article 4, paragraph (1), the words “subparagraphs (s) through (v)” shall be replaced by the words “subparagraphs (s) and (t)”.
8. In Article 4, paragraph (4), the words “subparagraphs (s) through (v)” shall be replaced by the words “subparagraphs (s) and (t)”.
9. Annex 21 and Annex 22 shall be omitted.
10. In Annex 5, in the specimen statement Ppn (VOA) 05-04, in the head of the part Time Deposit, the words “Volume in SKK” shall be replaced by the words “Volume in EUR”, in the head of the part Currency Options the words “Option premium totally in SKK” shall be replaced by the words “Option premium totally in EUR” and in the head of the part Interest Options the words “Option premium totally in SKK” shall be replaced by the words “Option premium totally in EUR”.
11. In Annex 5 Methodology of drawing up of the statement Ppn (VOA) 05-04, the box Volume – Currency 2, part FX Time Instruments, the words “in Slovak koruna” shall be replaced by the words “in Slovak currency” and the words “Option premium totally in SKK” shall be replaced by the words “Option premium totally in EUR”.
12. In Annex 3 Methodology of drawing up of the statement Ppn (PTZ) 03-04, Annex 4 Methodology of drawing up of the statement Ppn (PTN) 04-04, Annex 8 Methodology of drawing up of the statement Ppn (TAP) 08-01, Annex 9 Methodology of drawing up of the statement Ppn (VZZ) 09-01, Annex 18 Methodology of drawing up of the statement Ppn (VCM) 19-01 and Annex 19 Methodology of drawing up of the statement Ppn (PUN) 21-01 the text „Data in other currency than in Slovak koruna shall be presented in the statement converted upon the rate of the National Bank of Slovakia. Balance-sheet items shall be converted upon the rate of the National Bank of Slovakia valid on the date of the statement completion, costs and revenues items upon the rate of the National Bank of Slovakia used at entering the cost or the revenue in the accounting books.” shall be replaced by the text “Data in other currency than in Slovak currency shall be presented in the statement converted upon the reference exchange rate determined and published by the European Central Bank or the National Bank of Slovakia. Balance-sheet items shall be converted upon the reference exchange rate determined and published by the European Central Bank or the National Bank of Slovakia valid on the date of the statement completion, costs and revenues items upon the rate determined and published by the European Central bank or the National Bank of Slovakia used at entering the cost or the revenue in the accounting books. The reference exchange rates towards foreign currencies shall be determined and published in accordance with Article 12 paragraph 12.1 of the Protocol on the Statute of the European System of Central Banks and of the European Central Bank annexed to the Treaty establishing the European Community (OJ C 321E, 29.12.2006) or in accordance with Article 28 paragraph (2) of Act of the National Council of the Slovak Republic No. 566/1992 Coll. on the National Bank of Slovakia as amended by subsequent legislation.”.
13. In Annex 13 Methodology of drawing up of the statement Ppn (VZP) 14-04
  - a) the text “Data in other currency than in Slovak koruna shall be presented in the statement converted upon the rate of the National Bank of Slovakia. Balance-sheet items shall be converted upon the rate of the National Bank of Slovakia valid on the date of the statement completion, costs and revenues items upon the rate of the National Bank of Slovakia used at entering the cost or the revenue in the accounting books.” shall be replaced by the text “Data in other currency than in Slovak currency shall be presented in the statement converted upon the reference exchange rate determined and published by the European Central Bank or the National Bank of

Slovakia. Balance-sheet items shall be converted upon the reference exchange rate determined and published by the European Central Bank or the National Bank of Slovakia valid on the date of the statement completion, costs and revenues items upon the rate determined and published by the European Central bank or the National Bank of Slovakia used at entering the cost or the revenue in the accounting books. The reference exchange rates towards foreign currencies shall be determined and published in accordance with Article 12 paragraph 12.1 of the Protocol on the Statute of the European System of Central Banks and of the European Central Bank annexed to the Treaty establishing the European Community (OJ C 321E, 29.12.2006) or in accordance with Article 28 paragraph (2) of Act of the National Council of the Slovak Republic No. 566/1992 Coll. on the National Bank of Slovakia as amended by subsequent legislation.”,

- b) in part “**Value of liabilities within life assurance in particular currencies**” the words “upon the rate of the National Bank of Slovakia” shall be replaced by the words “upon the reference exchange rate determined and published by the European Central Bank or the National Bank of Slovakia”,
- c) in part “**Value of liabilities within non-life insurance in particular currencies**” the words “upon the rate of the National Bank of Slovakia” shall be replaced by the words “upon the reference exchange rate determined and published by the European Central Bank or the National Bank of Slovakia”.

### PART III

This Decree shall come into effect on 1 January 2009.

**Ivan Šramko, in his own hand**  
**Governor**

Issued by: Statistics Department  
Drawn up by: Ing. Ján Seman, PhD., phone No.: 5787 2680  
Ing. Karin Haganová, phone No.: 5787 26















## Methodology of drawing up of the statement F (NBS) 24-04

1. The states of property consisting of assets and liabilities in particular time point shall be provided in the statement.
2. The commercial name of the insurance company or branch of a foreign insurance company shall be stated in the box Name of presenting subject in the upper left corner of the head.
3. The date of the last calendar day of the respective quarter of a calendar year shall be stated in the box State on the date in the upper right corner of the head.
4. The assets and liabilities items shall be entered in the sectors and subsectors in accordance with Decree of the Statistical Office of the Slovak Republic No. 449/2000 Coll. promulgating Classification of Assets, Balancing Items, Transactions and other Flows in the System of National Accounts of the Slovak Republic as well as Classification of Institutional Sectors and Subsectors in the System of National Accounts of the Slovak Republic referring to Council Regulation (EC) No. 2223/96 of 25 June 1996 on the European system of national and regional accounts in the Community.
5. The financial asset monetary gold kept in the National Bank of Slovakia as the reserve for foreign currency and special drawing rights forming international reserve resources created by the International Monetary Fund and allocated to its members to replenish existing monetary reserves shall be entered in the financial instrument **Monetary gold and special drawing rights**.
6. The sum of circulating medium and all kinds of deposits in EUR as well as in foreign currency shall be stated in the financial instrument **Circulating medium and deposits**.
7. Financial assets and financial liabilities which may be traded in secondary markets and from which no ownership right results shall be stated in the financial instrument **Securities, except for shares**.
8. Financial assets and financial liabilities resulting from financial resources provided directly or by means of intermediaries shall be given in the financial instrument **Credits/loans**.
9. Financial assets and financial liabilities entitling the holder to the share in profit of the enterprise and its net assets in case of liquidation shall be entered in the financial instrument **Shares and other interests**.
10. Technical reserves, receivables and liabilities towards reinsurers shall be given in the financial instrument **Mathematical reserves**. The mathematical reserves constitute liabilities of insurance companies and shall be used to cover the liabilities towards clients. The mathematical reserves constitute assets of policy holders.
11. Financial assets and financial liabilities created as contra items of financial transactions or non-financial transactions in cases when there is a time shift between such transactions and a corresponding payment shall be entered in the financial instrument **Other receivables and Other liabilities**.
12. The difference between financial assets and financial liabilities shall be entered in the financial instrument **Net financial assets**.

### 13. Used abbreviations:

- f.i. code - code of financial instrument in compliance with the European System of Accounts (ESA95),
- S. - sector/subsector,
- AF - financial instrument state on a certain date.















## Methodology of drawing up of the statement F (NBS) 25-04

1. The transactions being the net accrual of financial assets or net changes of financial liabilities for each type of a financial instrument shall be provided in the statement.
2. The commercial name of the insurance company or branch of a foreign insurance company shall be stated in the box Name of presenting subject in the upper left corner of the head.
3. The date of the last calendar day of the respective quarter of a calendar year in which the transaction was realized shall be entered in the box State on the date in the upper right corner of the head.
4. The assets and liabilities items shall be entered in the sectors and subsectors in accordance with Decree of the Statistical Office of the Slovak Republic No. 449/2000 Coll. promulgating Classification of Assets, Balancing Items, Transactions and other Flows in the System of National Accounts of the Slovak Republic as well as Classification of Institutional Sectors and Subsectors in the System of National Accounts of the Slovak Republic referring to Council Regulation (EC) No. 2223/96 of 25 June 1996 on the European system of national and regional accounts in the Community.
5. The financial asset monetary gold kept in the National Bank of Slovakia as the reserve for foreign currency and special drawing rights forming international reserve resources created by the International Monetary Fund and allocated to its members to replenish existing monetary reserves shall be entered in the financial instrument **Monetary gold and special drawing rights**.
6. All transactions with circulating medium and deposits in EUR or foreign currency shall be stated in the financial instrument **Circulating medium and deposits**.
7. All transactions with financial assets and financial liabilities which may be traded in secondary markets and from which no ownership right results shall be stated in the financial instrument **Securities, except for shares**.
8. All transactions with financial assets and financial liabilities resulting from provision of financial resources directly or by means of intermediaries shall be entered in the financial instrument **Credits/loans**.
9. All transactions with financial assets and financial liabilities which entitle the holder to the share in profit of an enterprise and its net assets in case of liquidation shall be given in the financial instrument **Shares and other interests**.
10. All transactions with mathematical reserves of insurance companies towards policy holders or beneficiaries (persons authorized to receive indemnities/claim payments) and transactions towards reinsurers shall be entered in the financial instrument **Mathematical reserves**.
11. All transactions with financial assets and financial liabilities created as contra items of financial transactions or non-financial transactions in cases when there is a time shift between such transactions and a corresponding payment shall be given in the financial instrument **Other receivables and Other liabilities**.
12. The difference between financial assets and financial liabilities shall be entered in the financial instrument **Net loans/net borrowings**.

### 13. Used abbreviations:

- f.i. code - code of financial instrument in compliance with the European System of Accounts (ESA95),
- S. - sector/subsector,
- F. - transaction with financial instrument.